



CORTO

**CLAAS**



Un'intesa perfetta. I sistemi di  
raccolta CLAAS.





[go.claas.com/halle9](http://go.claas.com/halle9)

Se coltivate ogni giorno la campagna a foraggio non avete bisogno solamente di un robusto attrezzo di lavoro, ma anche di una tecnica con cui lavorate volentieri, che sia affidabile anche durante lunghe ore di lavoro in condizioni gravose e i cui componenti siano progettati uno in funzione dell'altro. Vi servono inoltre sistemi di raccolta ben coordinati tra loro.

CLAAS, uno dei principali fornitori di sistemi operativi per la raccolta foraggio, offre a tutte le aziende, indipendentemente dalle dimensioni, la giusta filiera di raccolta. Le nostre macchine, ben rapportate tra loro, facilitano il vostro lavoro giornaliero, consentendovi di raggiungere i migliori risultati durante la raccolta.

## Indice

Panoramica	4
Tecnica	6
Falciatrici anteriori	8
Serie PROFIL	8
CORTO 3100-270	16
Falciatrici posteriori	20
Falciatrici trainate	24
FIRST CLAAS SERVICE®	26
Dati tecnici	27

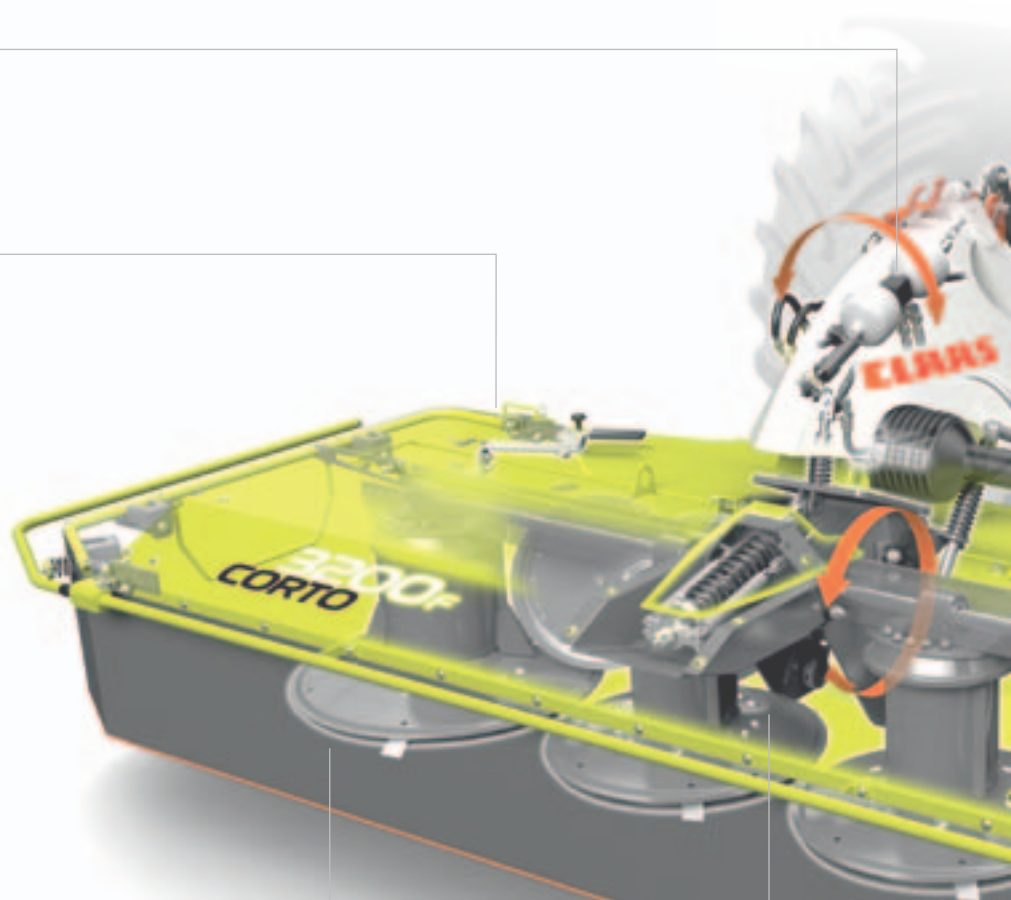
# Argomenti convincenti.

ACTIVE FLOAT: alleggerimento  
idropneumatico

Scatola coltelli per lame di ricambio

Sostituzione rapida dei coltelli

PROFIL: adeguamento tridimensionale al suolo



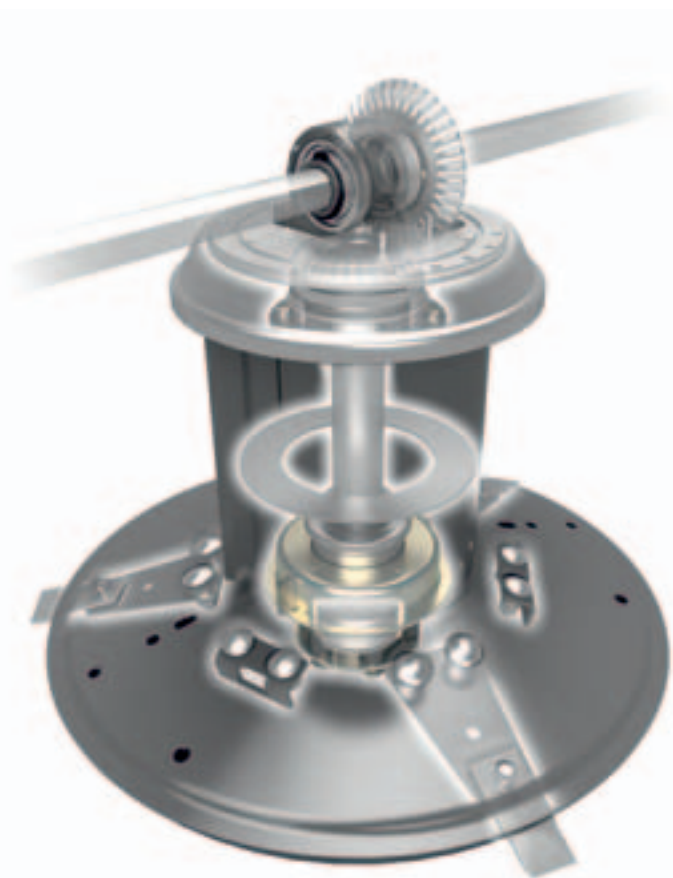


Trasmissione in linea

Protezione anticollisione FLEXIGUARD

Altezza di taglio regolabile in continuo

# Oltre 40 anni di esperienza.



## L'esperienza conta.

Con le nostre falciatrici a tamburo CORTO vi offriamo la soluzione giusta per ogni tecnica di raccolta: falciatrice portata anteriore, posteriore o trainata. Da oltre 40 anni abbiamo un solo obiettivo: facilitare il lavoro ai nostri clienti con macchine affidabili.

## Il tamburo falciante.

La potenza viene trasmessa al tamburo falciante tramite un albero esagonale montato su un ingranaggio conico ampiamente dimensionato che assicura un funzionamento silenzioso ed è protetto dall'usura grazie alla lubrificazione permanente in bagno d'olio.

Attraverso l'asse centrale fisso gli urti sul tamburo falciante sono trasferiti direttamente sul telaio principale. La trasmissione è così protetta da sollecitazioni d'urto e i dischi possono ruotare liberamente: si ottiene quindi un maggior rispetto della cotica erbosa e una minore contaminazione del foraggio.

A seconda del modello, l'altezza di taglio può essere regolata in continuo o mediante anelli distanziatori. Per l'impiego su terreni collinari e particolarmente umidi è possibile aumentare l'altezza di taglio di ulteriori 25 mm mediante dischi supplementari.



## Robusto telaio della trasmissione.

Il robusto telaio quadrato della trasmissione, resistente alle sollecitazioni torsionali, è avvitato ai tamburi mediante una flangia estremamente robusta e facilmente accessibile. L'albero d'entrata orizzontale consente di trasmettere per intero la potenza alle cinghie trapezoidali, ammortizza in modo elastico i picchi di carico ed evita così sollecitazioni da urto.

## Flusso prodotto ideale.

Grazie all'ampia superficie di passaggio i tamburi falcianti convogliano il prodotto pulito in modo efficiente. Il foraggio viene deposto in un'andana ben formata dai dischi formandana incorporati di serie.

## Sostituzione rapida dei coltelli.

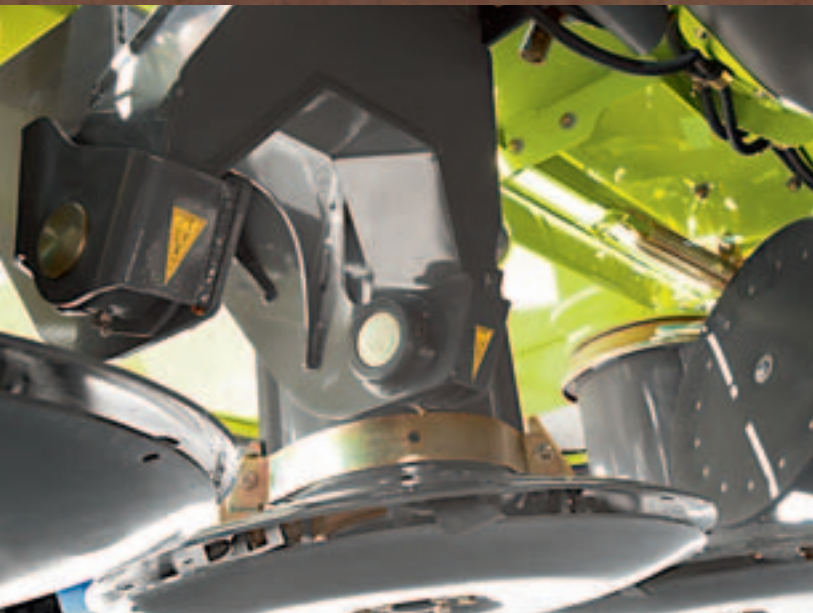
Per ridurre al minimo i tempi di manutenzione, tutti i modelli della CORTO sono dotati di serie di un dispositivo di cambio rapido dei coltelli. Lo spinotto portalama viene spinto verso il basso tramite una leva di montaggio e la lama usata può essere sostituita rapidamente.



La serie PROFIL: adeguamento  
tridimensionale al suolo.







## PROFIL: adeguamento tridimensionale al suolo.

La cinematica PROFIL consente un adeguamento tridimensionale al suolo della falciatrice, indipendentemente dai movimenti del trattore. Grazie al punto di snodo ribassato i tamburi falcianti si adeguano ai contorni del terreno. Ciò assicura un taglio omogeneo e impedisce che le lame restino incastrate nella cotica erbosa. Allo stesso tempo le molle tenditrici o il sistema di scarico idropneumatico ACTIVE FLOAT, disponibile su richiesta, garantiscono un carico costante al suolo della falciatrice. Si evita così la contaminazione del foraggio con conseguente qualità ottimale dello stesso.

CORTO 3200 F/FN PROFIL  
CORTO 2800 F PROFIL

# PROFIL + ACTIVE FLOAT.

## La miglior ricetta per un foraggio di qualità.



[go.claas.com/cort32f](https://go.claas.com/cort32f)

### ACTIVE FLOAT: lavoro più facile per i professionisti.

Con l'ACTIVE FLOAT si ottiene uno scarico costante del peso della falciatrice, indipendentemente dalla sua posizione rispetto al trattore. L'alleggerimento del peso della falciatrice può essere adeguato in ogni momento alle condizioni del terreno, anche durante il taglio, direttamente dal sedile dell'operatore. Sul manometro, ben visibile dalla cabina, è possibile leggere la pressione di scarico regolata al momento.

La cinematica ACTIVE FLOAT e PROFIL offrono vantaggi decisivi:

- Rispetto della cotica erbosa e quindi foraggio pulito
- Ridotto consumo di carburante grazie alla conversione della resistenza d'attrito generata durante la falciatura in resistenza volvente
- Schema di taglio omogeneo per una ricrescita più rapida
- Usura minima della falciatrice
- Possibilità di raggiungere elevate velocità di lavoro



# Pratiche.



## Montaggio e smontaggio comodo.

La falciatrice viene montata al trattore mediante il cavalletto d'attacco triangolare. Per evitare che il telo formandana venga danneggiato, viene deviato verso il basso mediante tiranti in gomma. Quando la falciatrice è smontata il cavalletto a 3 punti viene mantenuto in posizione verticale attraverso la cinematica dell'oscillazione longitudinale; non è necessario un dispositivo d'arresto. I sostegni dell'albero cardanico, il kit ACTIVE FLOAT e i tubi flessibili del sistema idraulico dei teli formandana ripiegabili provvedono a mantenere tutto a posto e a proteggere la falciatrice da sporcizia e danneggiamenti.

## Un taglio pulito.

Quattro grandi tamburi con un convogliamento uniforme e due dischi formandana ammortizzati formano un'andana stretta ed omogenea.

A seconda del modello, l'altezza di taglio può essere regolata in continuo mediante la leva di montaggio o anelli distanziatori.

La larghezza di trasporto può essere ridotta a 3,00 m grazie alla possibilità di ripiegare idraulicamente i teli formandana, senza che l'operatore debba scendere dal trattore.





## Protezione anticollisione FLEXIGUARD.

Con la protezione anticollisione FLEXIGUARD le staffe di protezione laterali possono deviare in tutte le direzioni, grazie alla sospensione elastica. In questo modo le staffe e il telo di protezione non subiscono danni al contatto con un ostacolo.

## Due dischi formandana di serie.

Per facilitare la raccolta da parte del carro autocaricante, l'erba tagliata viene disposta in un'andana omogenea tramite due dischi formandana ammortizzati.

Due dischi formandana supplementari, disponibili su richiesta, riducono la larghezza dell'andana da circa 100 cm a 80 cm. Grazie alle loro sospensioni singole possono evitare gli ostacoli sulle tre dimensioni. La larghezza dell'andana viene regolata tramite una leva sulla falciatrice.





### Comoda manutenzione.

Una marcatura consente il controllo visivo della tensione delle cinghie trapezoidali. Se necessario, le cinghie trapezoidali possono essere tese dall'esterno, senza dover aprire il cofano.

Gli alberi cardanici non richiedono molta manutenzione: intervalli di lubrificazione di 250 ore per i giunti e di 100 ore per i tubi di scorrimento.

### Sostituzione rapida dei coltelli.

La leva di montaggio spinge verso il basso le molle a balestra tra i dischi di taglio, consentendo la sostituzione dei coltelli. La leva di montaggio si trova sul cavalletto di montaggio ed è facilmente raggiungibile.

La scatola dei coltelli rimovibile, con due scomparti separati per le lame a destra e a sinistra, ha la capienza necessaria per contenere le lame originali CLAAS. Tutti gli scomparti sono contrassegnati con i relativi codici dei pezzi di ricambio.



# La decisione giusta.



## Alla base della qualità.

Il contoterzista Christoph Kayser di Meschede in Germania utilizza una CORTO 3200 F PROFIL insieme a una DISCO 8400 CONTOUR. Ha scelto questa combinazione perché desidera ottenere prestazioni per unità di superficie elevate e un'eccellente qualità del lavoro.

«I miei clienti sono prevalentemente aziende lattiero-casearie per le quali la qualità del foraggio e una ricrescita omogenea sono molto importanti. Le falciatrici soddisfano pienamente queste esigenze».

Il Sig. Kayser è particolarmente soddisfatto dell'adeguamento tridimensionale al suolo della cinematica PROFIL montata sulla sua CORTO: «Si nota subito che la falciatrice si adatta al suolo indipendentemente dal movimento del trattore. È una condizione fondamentale per ottenere un foraggio pulito».

È molto soddisfatto anche del sistema di alleggerimento idropneumatico ACTIVE FLOAT: «È veramente un vantaggio poter adeguare la pressione di scarico del peso al suolo alle condizioni del momento durante la marcia. Così si è certi di spostarsi sempre in condizioni di scarico ideali».

Parlando della sua CORTO 3200 F PROFIL Christoph Kayser dice: «Sono molto soddisfatto della falciatrice e posso solo consigliarla sotto ogni punto di vista».



Le comprovate falciatrici anteriori  
CORTO.



CORTO 3100 FC  
CORTO 290 FN  
CORTO 270 FN

# Falciatrici anteriori CORTO: con o senza condizionatore.



## Tutto parla a favore della CORTO.

La cinematica anteriore brevettata offre un adeguamento ottimale al suolo in senso orizzontale e verticale rispetto alla direzione di marcia, indipendentemente dal trattore. In questo modo la cotica erbosa non viene danneggiata e si evita la contaminazione del foraggio. Il taglio ottenuto con le falciatrici CORTO è sempre perfetto su tutta la larghezza di lavoro.

## Flusso omogeneo del foraggio.

Quattro grandi tamburi con un flusso omogeneo e due dischi formandana regolabili formano un'andana stretta e omogenea. A richiesta, è disponibile una seconda coppia di dischi formandana. L'altezza di taglio può essere regolata tramite la leva di montaggio o anelli distanziatori, a seconda del modello.

## Compatte con buona visibilità.

Le falciatrici CORTO possono essere trasportate in modo sicuro, senza oscillazioni, grazie al baricentro posizionato vicino al trattore. La larghezza di trasporto è inferiore a 3 m grazie alla possibilità di ripiegare lateralmente i teli formandana. L'operatore ha così un'ottima visuale sulla strada.



## Adattabile.

Sostituendo semplicemente la puleggia della cinghia è possibile ridurre il numero di giri da 1000 a 540 g/min, per adeguare la falciatrice al trattore.

## CORTO 3100 FC: i condizionatori fanno risparmiare tempo.

Mediante la rottura della guaina cerosa e la deposizione del foraggio in una andana soffice, il processo di essiccazione e affienamento viene accelerato enormemente. Si risparmiano così operazioni di lavoro, tempo e carburante.

Per incrementare l'efficienza e sfruttare al meglio la finestra temporale della raccolta, la CORTO 3100 FC è dotata di un condizionatore a denti che, se necessario, può essere smontato facilmente.

Il grado di condizionamento può essere adeguato senza attrezzi attraverso la regolazione del deflettore. Ruotando i denti asimmetrici di 180° è possibile variare nuovamente il grado di condizionamento. Le lamiere andanatrici depositano l'andana nella larghezza ottimale.



Efficienza posteriore.



CORTO 310  
CORTO 270  
CORTO 210  
CORTO 185

# La macchina giusta per ognuno.



## Adattabile.

Degli spinotti registrabili consentono di adeguare la falciatrice alla larghezza della carreggiata del trattore. Ciò consente di sfruttare sempre tutta la larghezza di lavoro o di impostare sovrapposizioni ottimali in combinazione con una falciatrice frontale.

## Alleggerimento del carico.

Ciascuna delle due molle a spirale alleggerisce il carico di una metà della falciatrice. Attraverso il gioco alternato delle molle la pressione di carico al suolo resta sempre uguale lungo tutta la larghezza di taglio. In questo modo si ottiene un alleggerimento del carico costante e un adeguamento al suolo ottimale della falciatrice, anche in condizioni di lavoro gravose. I vantaggi: resistenze d'attrito ridotte, rispetto della cotica erbosa e schema di taglio omogeneo.

## Protezione sicura contro i sovraccarichi.

Il dispositivo di sicurezza aiuta ad evitare danni alla falciatrice. Quando la falciatrice urta contro un ostacolo si sposta automaticamente all'indietro. Per riprendere il lavoro basta spostarsi leggermente in retromarcia con il trattore.



### Comoda cinematica monoleva.

Con una sola leva di comando è possibile sollevare la falciatrice a fondo campo oppure ripiegarla in posizione di trasporto, senza dover impiegare l'idraulica ripartita o modificare la regolazione base. Durante l'abbassamento, mediante il dispositivo di sollevamento parallelo, la falciatrice poggia uniformemente sul terreno per tutta la larghezza. La pressione al suolo resta così sempre invariata e il taglio perfetto.

### Sicura su strada.

Avete tre diverse possibilità per trasportare la vostra falciatrice:

- chiusura laterale verso l'alto per una buona visuale a 360°
- rotazione all'indietro, p.es. per entrate aziendali strette e basse
- rotazione all'indietro e ripiegamento verso l'alto per un carico omogeneo dell'assale posteriore e una maggiore stabilità di marcia

Con le falciatrici CORTO 210 N e 185 N si può passare dalla posizione di trasporto a quella di lavoro dal sedile del trattore, sbloccando il dispositivo di protezione contro gli urti. Su richiesta, è disponibile un dispositivo idraulico di rotazione nella posizione di trasporto.

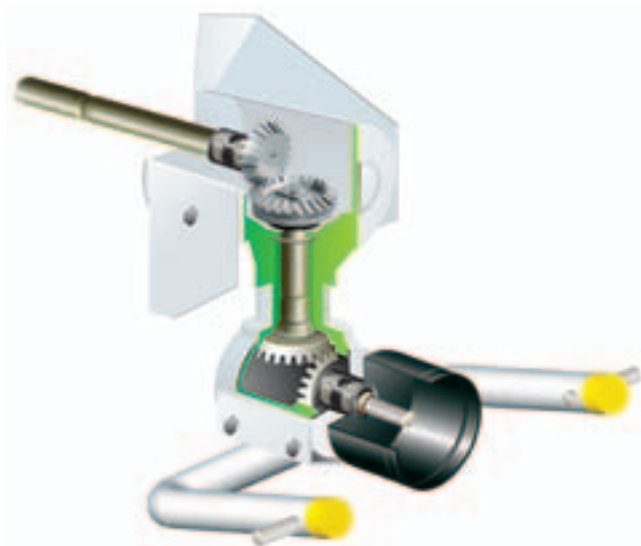


## Elevate capacità produttive grazie al timone.

Le falciatrici trainate CORTO, grazie a una larghezza di lavoro di 3,05 metri e a un telaio indipendente, offrono i migliori presupposti per ottenere capacità produttive elevate su grandi superfici. A seconda del modello, la falciatrice è dotata di condizionatore a flagelli o formandane mobili.

## Eccellente manovrabilità.

La scatola di trasmissione snodata compensa i movimenti rotatori della barra di azionamento posta tra il trattore e la macchina, consentendo di percorrere curve strette senza piegare l'albero cardanico. L'azionamento elastico dei tamburi falcianti, tramite quattro cinghie trapezoidali, garantisce una trasmissione sicura della potenza e protegge il trattore e la falciatrice.



## Alleggerimento flessibile del carico.

Mediante molle regolabili è possibile adeguare il carico al suolo della falciatrice alle condizioni della raccolta. Trasferendo il peso della macchina sul telaio si evita di danneggiare la cotica erbosa e si migliora la stabilità di guida su terreni in pendenza.



CORTO 3100 N  
CORTO 3100 NC

## Le trainate.

### Adattabile.

Mediante tre possibilità di attacco sul cilindro idraulico del timone, la falciatrice può essere adeguata alla larghezza della carreggiata del trattore, per sfruttare a pieno la larghezza di lavoro. Tramite il cilindro idraulico a doppio effetto, la falciatrice viene portata comodamente dalla posizione di trasporto a quella di lavoro e viceversa dal sedile del trattore, e bloccata automaticamente nella relativa posizione.

### Grande luce libera dal suolo.

Per il trasporto la falciatrice viene sollevata sulle ruote direzionali mediante due cilindri idraulici. L'altezza di sollevamento del tamburo fino ad un massimo di 40 cm consente di superare agevolmente andane grandi. Inoltre, grazie al battistrada scanalato dei pneumatici di grandi dimensioni, la falciatrice mantiene facilmente la carreggiata.



L'assistenza alla  
CLAAS non è  
una promessa,  
ma vita vissuta.



Siamo disponibili 24 ore su 24.

Sulla professionalità e l'affidabilità dei team FIRST CLAAS SERVICE® potete contare in ogni momento del vostro lavoro. Nell'arco dell'intera giornata gli importatori e le concessionarie CLAAS nel mondo garantiscono un'ottima fornitura dei pezzi di ricambio e un'assistenza garantita.

Sempre vicini, ovunque voi siate.

Di noi potete fidarvi! Possiamo fornire in ogni momento i principali ricambi alla vostra azienda. Il nostro magazzino centrale fornisce ricambi ORIGINAL CLAAS in modo rapido e sicuro in tutto il mondo. Le numerose concessionarie CLAAS assicurano poi una rapida consegna sul posto di lavoro, ovunque voi siate.

Parliamo la stessa lingua.

I partner CLAAS sono fra i professionisti migliori nel settore delle macchine agricole. Essi non sono solo perfettamente preparati, ma conoscono anche il modo di operare delle aziende agricole e quanto gli agricoltori si aspettano da loro in fatto di competenza e affidabilità.

Le nostre diagnosi sono affidabili.

L'esperienza pluriennale dei nostri tecnici addetti all'assistenza, unita ai più moderni sistemi di diagnosi, come il CDS 5000, garantiscono una rapida ricerca dell'inconveniente, oltre a configurazioni e aggiornamenti sicuri. A richiesta, anche direttamente in campo.

CORTO

		Falciatrici anteriori					Falciatrici posteriori				Falciatrice trainata
		3200 F / FN PROFIL	2800 F PROFIL	3100 FC	290 FN	270 FN	310 N	270 N / NC	210 N	185 N	3100 N / NC
Dimensioni											
Larghezza di lavoro	m	3,05	2,65	3,05	2,82	2,65	3,05	2,65	2,10	1,85	3,05
Larghezza di trasporto	m	3,00	2,60	3,00	2,76	2,60	2,45	–	–	–	3,00
Categoria attacchi	cat.	II*	II*	II*	II*	II*	II	II	II	II	II
Giri alla presa di forza	g/min	1000	1000	1000/540	1000/540	1000/540	1000	540	540	540	1000
Giri alla presa di forza opzionale	g/min	–	–	750	750	750	–	1000	–	–	–
Falciatrice											
Tamburi falcianti	n.	4	4	4	4	4	4	4	2	2	4
Coltelli per tamburo	n.	3	3	3	3	3	3	3	4	3	3
Altezza di taglio	mm	30 - 52 / 36 o 42**	30 - 52	30 - 52	36/42**	36/42**	36/42**	36 o 42**	36/42**	36/42**	36 o 42**
Altezza di taglio con dischi supplementari	mm	+25	+25	+25	+25	+25	+25	+25	+25	+25	+25
Due dischi formandana		●	●	○	●	●	○	●/–	–	–	○/–
Riduzione della tensione della molla		●	●	●	●	●	●	●	○	○	●
Condizionatore a flagelli		–	–	●	–	–	–	●	○	○	– / ●
Larghezza dell’andana											
Senza condiz.re, senza dischi formandana	mm, ca.	–	–	–	–	–	2200	–	900	800	–
Senza condiz.re, 1 coppia dischi formandana	mm, ca.	1100 - 1450	1000 - 1200	1450	1350	1200	1500	1300	–	–	1500
Senza condiz.re, 2 coppie dischi formandana	mm, ca.	900 - 1450	700 - 1200	900	850	800	900	800	–	–	900
Con condizionatore	mm, ca.	–	–	1350	–	–	–	1350-2650	900	900	1000-1600
Adeguateamento automatico al suolo											
Longitudinale	gradi	20	20	20	20	20	–	–	–	–	–
Trasversale	gradi	20	20	12	12	12	-20 / +35	-20 / +35	–	–	–
Attrezzature accessorie per condizionatore											
Giri del condizionatore	g/min	–	–	900 / 770	–	–	–	936	–	–	900 / 770
Pneumatici e pesi											
Pneumatici		–	–	–	–	–	–	–	–	–	11.5 / 80 - 15.3 8 PR
Peso	kg.ca.	830 / 820	770	810	630	605	950	840	529	481	1344
Peso con condizionatore	kg.ca.	–	–	990	–	–	–	1028	674	626	1604
Cuffia per spargimento allargato		–	–	–	–	–	–	– / ●	–	–	–
A richiesta***											
Due dischi formandana supplementari		○	○	○	○	○	○	○/–	–	–	○/–
Dischi supplementari		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ribaltamento idr. dei teli di protezione		○	–	–	–	–	–	–	–	–	–
ACTIVE FLOAT		○	○	–	–	–	–	–	–	–	–

● Di serie   ○ A richiesta:   – Non disponibile

\* Per cavalletto d'accoppiamento triangolare

\*\* Con distanziale supplementare (○).

\*\*\* Fare riferimento al listino Italia in vigore.

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto, si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro Concessionario. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati; ciò è assolutamente sconsigliabile durante il lavoro. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina.

# Convincente.

Ingranaggio conico a lubrificazione permanente

Trasmissione potenza mediante albero esagonale

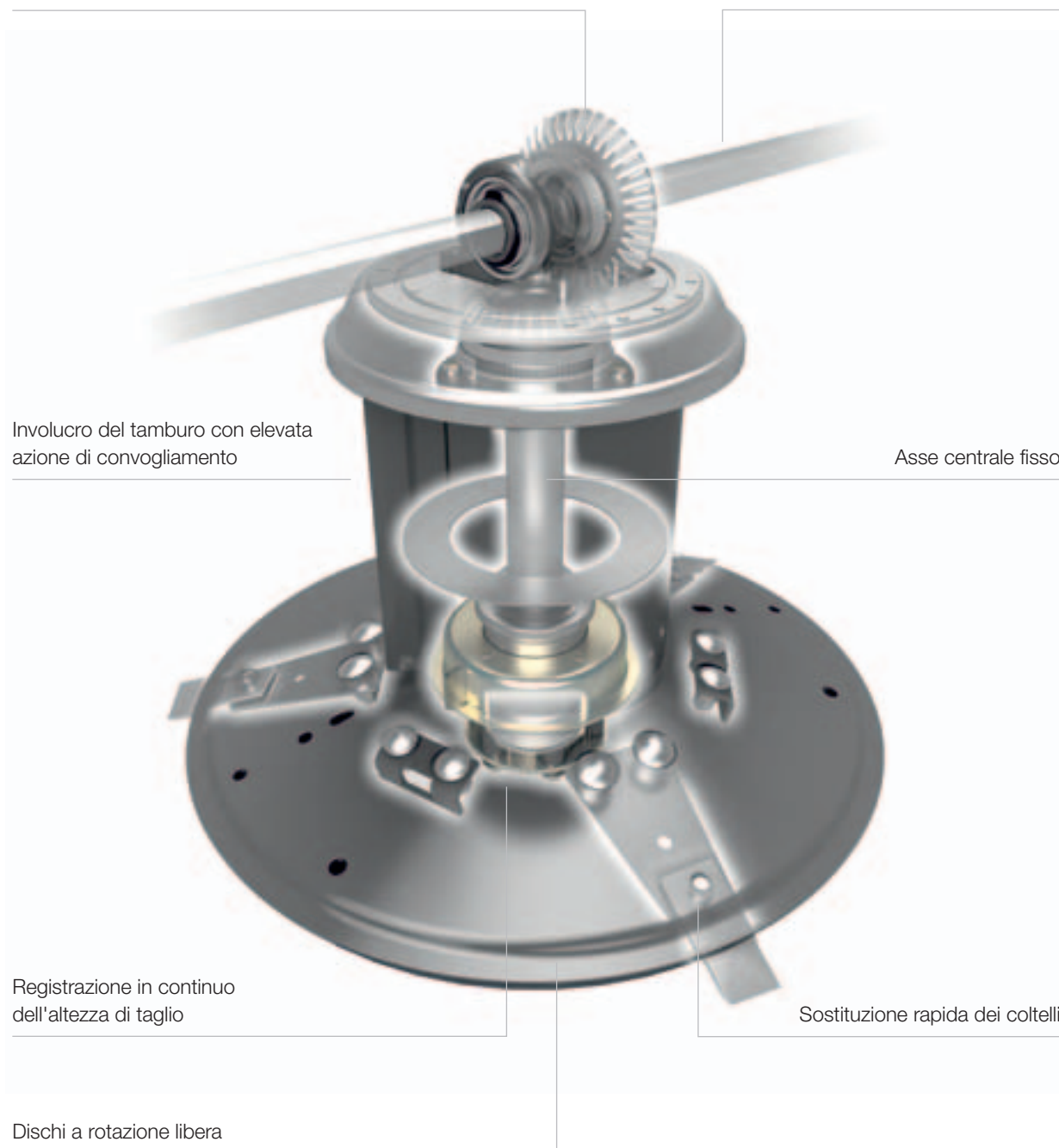
Involucro del tamburo con elevata azione di convogliamento

Asse centrale fisso

Registrazione in continuo dell'altezza di taglio

Sostituzione rapida dei coltelli

Dischi a rotazione libera





CLAAS ITALIA S.p.A.

Via Torino, 9/11

I – 13100 Vercelli

Tel.: 0161 / 29 84 11

[claas.com](http://claas.com)

511016140713 CR ME 1213 / PG9793.5